



ITALIANO

Caratteristiche tecniche A

Definizione

Trasmettitore 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso, a 5 diversi canali, per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibili con la serie KLT.

DESCRIZIONE B

Ogni canale può comandare una automazione o gruppo di automazioni differente. E' possibile inviare un comando a tutti i canali contemporaneamente (8).  
 Dopo 10" il trasmettitore va in Standby per preservare la batteria.

1. Salita
  2. Stop
  3. Discesa
  4. Home: scelta del canale
  5. Programmazione P2
  6. LED batteria scarica
  7. LED canale selezionato
  8. LED comando contemporaneo
  9. Supporto a muro
  10. Frequenza unica di lavoro
- ⚠ Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.  
 ⚠ Evitare il contatto con l'acqua.

Memorizzazioni C, D

Memorizzazione del primo Wagner 5 C.  
 Opzione 1: P2 P2 UP: il tasto UP comanda il motore in senso orario.

ENGLISH

Technical specifications A

Definition

24 bit transmitter with 4,194,304 fixed code combinations, with 5 different channels, for radio commanding operators to drive awnings, shutters and blinds that are compatible with the KLT series.

Description B

Each channel can command an operator or a group of several operators. A command can be sent to all channels simultaneously (8). After 10" the transmitter shifts into Standby to preserve the battery.

1. Up
  2. Stop
  3. Down
  4. Home: selecting the channel
  5. Programming P2
  6. LED battery flat
  7. Selected channel LED
  8. LED simultaneous command
  9. Wall support
  10. Single working frequency
- ⚠ Keep the product away from children to prevent the operator from being accidentally activated.  
 ⚠ Keep away from water.

Memorisations C, D

Memorising the first Wagner 5 C.  
 Option 1: P2 P2 UP: The UP button commands the motor in the

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques a

Définition

Émetteur 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, à 5 canaux différents, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement compatible avec la série KLT.

Description B

Chaque canal peut commander un automatisme ou un groupe d'automatismes différent. Il est possible d'envoyer une commande à tous les canaux en même temps (8).  
 Au bout de 10" l'émetteur entre en mode veille pour préserver la pile.

1. Montée
  2. Arrêt
  3. Descente
  4. Home : choix du canal
  5. Programmation P2
  6. LED pile épuisée
  7. LED canal sélectionné
  8. LED commande simultanée
  9. Support mural
  10. Une seule fréquence de fonctionnement
- ⚠ Conserver le produit hors de la portée des enfants afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.  
 ⚠ Eviter tout contact avec l'eau.

Mémorisations C, D

Mémorisation du premier Wagner 5 C.  
 Option 1: P2 P2 UP: la touche UP commande le moteur en sens horaire.

Opzione 2: P2 P2 DOWN: il tasto UP comanda il motore in senso antiorario.  
 ⚠ Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione del Wagner 5 D.

P2 P2 del TX già memorizzato (1), P2 del nuovo TX (2).  
 In ogni caso le sequenze di programmazione vanno eseguite dopo la scelta del canale e non possono essere effettuate nella modalità con tutti i canali selezionati (8).  
 ⚠ Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

Procedure di autoapprendimento E, F

Duplicazione tra dispositivi KLT E.

Scegliere con il tasto HOME il canale nel quale duplicare; premere contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN del nuovo dispositivo (1) fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente; entro 10" posizionare il trasmettitore attivo da duplicare (2) di fianco al primo (1); premere per qualche istante un pulsante qualsiasi. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 4 volte. I due trasmettitori avranno così funzioni identiche per tutti i pulsanti.

Duplicazione di trasmettitori 12 o 24 bit F.

Scegliere con il tasto HOME il canale nel quale duplicare; premere contemporaneamente i pulsanti STOP e DOWN del dispositivo 1 fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

clockwise direction.  
 Option 2: P2 P2 DOWN: The UP button commands the motor in anti-clockwise direction.  
 ⚠ Carry out the procedure within 1 minute from the moment in which the receiver is powered up.

Activating the Wagner 5 D.

P2 P2 of the TX which is already memorised (1), P2 of the new TX (2).  
 In any case the programming sequences must be carried out after selecting the channel and cannot be carried out in the mode with all channels selected (8).  
 ⚠ For all other memorisations/features, see the instructions for the motor or of the combined control unit.

Self-learning procedures E, F

Duplicating among KLT devices E.

With the HOME button select the channel in which to duplicate; simultaneously press buttons UP and DOWN on the new device (1) until the LED starts flashing more rapidly; within 10", position the active transmitter to duplicate (2) next to the first one (1); press any button for a few seconds. Once memorisation is complete the LED will flash four times. This way the two transmitters will have identical features for all buttons.

Duplicating 12 or 24 bit transmitters F.

With the HOME button select the channel in which to duplicate; simultaneously press buttons STOP and DOWN on device 1 until

Option 2: P2 P2 DOWN: la touche UP commande le moteur en sens anti-horaire.  
 ⚠ Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation du Wagner 5 D.

P2 P2 du TX déjà mémorisé (1), P2 du nouveau TX (2).  
 Les séquences de programmation doivent quoiqu'il en soit être exécutées après la sélection du canal et jamais avec tous les canaux en même temps (8).  
 ⚠ Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l'unité de commande associée.

Procédures d'autoapprentissage E, F

Duplicating among KLT devices E.

Choisir à l'aide de la touche HOME le canal dans lequel dupliquer; appuyer en même temps sur les boutons UP et DOWN du nouveau dispositif (1) jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement; dans les 10" qui suivent, positionner l'émetteur activé à dupliquer (2) à côté du premier (1); appuyer pendant quelques instants sur un bouton quelconque. Au terme de la mémorisation, le cadre à LED clignotera 4 fois. Les deux émetteurs auront ainsi des fonctions identiques pour tous les boutons.

Duplicating d'émetteurs 12 ou 24 bits F.

Choisir à l'aide de la touche HOME le canal dans lequel dupliquer; appuyer en même temps sur les boutons STOP et DOWN du dispositif 1 jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement;

premere il pulsante che si desidera attivare (il LED si accende); Ogni tasto del Wagner è equivalente ad un tasto dei trasmettitori 12 o 24 bit. entro 10" posizionare il trasmettitore 12 o 24 bit da duplicare di fianco al primo e premere per qualche istante il pulsante che si desidera duplicare. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 3 volte; ripetere la procedura per ogni pulsante che si desidera duplicare.

Sostituzione batterie G

Un LED di segnalazione avverte che la batteria è da sostituire. Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente. Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico. Sostituire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CAME Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
 Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H005.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Istruzioni originali

the LED starts flashing more rapidly; press the button that you wish to activate (the LED lights up); Each button on the Wagner is equivalent to a button on the 12 or 24 bit transmitters. within 10" place either the 12 or 24 bit transmitter to duplicate next to the first one and press, for a few instants, the button you wish to duplicate. Once memorisation is complete the LED will flash four times; repeat the procedure for each of the buttons that you wish to duplicate.

Replacing batteries G

An LED signal light warns that the battery needs to be replaced. Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion unless properly replaced. Keep the batteries away from children. If swallowed seek medical help immediately. Dispose of used batteries in accordance with current rules and regulations.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ - CAME Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
 Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H005.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Translation of the original instructions

appuyer sur le bouton à activer (la LED s'allume). Chaque touche du Wagner équivaut à une touche des émetteurs 12 ou 24 bits. dans les 10" qui suivent positionner l'émetteur 12 ou 24 bits à dupliquer à côté du premier et appuyer pendant quelques instants sur le bouton à dupliquer. Au terme de la mémorisation, la LED clignotera 3 fois; répéter la procédure pour chaque bouton à dupliquer.

Remplacement des piles G

un voyant s'allume lorsque la pile doit être remplacée. La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion. Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.

DECLARATION CE DE CONFORMITE - CAME Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.  
 Code de référence pour demander une copie conforme à l'original: DDC RA H005.

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

Traduction des instructions originales



## DEUTSCH

**Technische daten**  **A**

**Beschreibung**

5-Kanal-Handsender 24 Bit mit 4.194.304 Festcodekombinationen für den Funkbetrieb von Antrieben für Markisen, Rollläden und Sonnenschutzsysteme, die mit der Serie KLT kompatibel sind.

**Beschreibung B**

Jeder Kanal kann einen anderen Antrieb bzw. eine andere Gruppe von Antrieben steuern. Es ist möglich, einen Befehl gleichzeitig an alle Kanäle zu übertragen (8).

Für eine längere Lebensdauer der Batterie geht der Handsender nach 10" auf Stand-by-Betrieb über,

- Hoch
- Stopp
- Runter
- Home: Wahl des Kanals
- Programmierung P2
- LED Batterie leer
- LED ausgewählter Kanal
- LED gleichzeitig Befehlsübertragung
- Wandhalterung
- Nur eine Betriebsfrequenz

⚠ Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren, um den unbeabsichtigten Betrieb des Antriebs zu vermeiden.
⚠ Den Kontakt mit Wasser vermeiden.

**Einspeicherung**  **C**  **D**

**Einspeicherung erster Wagner 5**  **C**.

## ESPAÑOL

**Características técnicas**  **A**

**Definición**

Emisor 24 bit con 4.194.304 combinaciones de código fijo, de 5 canales diferentes para el mando radio de automatizaciones para cortinas, persianas y sistemas enrollables compatibles con la serie KLT.

**Descripción**  **B**

Cada canal puede controlar una automatización o grupo de automatizaciones diferentes. Es posible enviar un mando a todos los canales al mismo tiempo (8).

Después de 10", el emisor pasa al estado de Standby para preservar la batería.

- Subida
- Stop
- Bajada
- Home: selección del canal
- Programación P2
- LED batería descargada
- LED canal seleccionado
- LED mando simultáneo
- Soporte de superficie
- Única frecuencia de trabajo

⚠ Mantener el producto fuera del alcance de los niños para evitar accionamientos involuntarios de la automatización.

⚠ Evitar el contacto con agua.

**Memorizaciones**  **C**  **D**

**Memorización del primer emisor Wagner 5**  **C**.

### NEDERLANDS

**Technische kenmerken**  **A**

**Definitie**

Zender 24 bit met 4.194.304 combinaties met vaste code en 5 verschillende kanalen voor de radiobediening van automatiseringen voor gordijnen, rolluiken en verduisteringsystemen die compatibel zijn met de serie KLT.

**Beschrijving**  **B**

Elk kanaal bestuurt een automatisering of een groep van verschillende automatiseringen. U kunt een commando sturen naar alle kanalen tegelijkertijd (8).

Na 10" gaat de zender in standby staan om de batterij te sparen.

- Naar boven
- Stop
- Naar onder
- Home: keuze van het kanaal
- P2-programmering
- LED batterij leeg
- LED geselecteerd kanaal
- LED gelijktijdig commando
- Muurhouder
- Unieke werkfrequentie

⚠Houd het product buiten het bereik van kinderen zodat zij de automatisering niet ongewild kunnen aanzetten.

⚠Vermijd contact met water.

**Opslaan**  **C**  **D**

**De eerste Wagner 5 opslaan**  **C**.

Option **1**: **P2 P2 UP**: Taster **UP**, der Antrieb dreht im Uhrzeigersinn.
Option **2**: **P2 P2 DOWN**: Taster **UP**, der Antrieb dreht gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ Den Vorgang innerhalb einer Minute ab Stromversorgung der Empfangseinheit durchführen.

**Aktivierung Wagner 5**  **D**.

**P2 P2** des schon eingespeicherten TX  **1**, **P2** des neuen TX  **2**.

**In jedem Fall** erfolgt die Programmierung nach der Auswahl des Kanals und darf nicht im Betriebsmodus, in dem alle Kanäle ausgewählt sind, durchgeführt werden (8).

📖Für alle weiteren Einspeicherungen/Funktionen, siehe die Anleitung des Antriebs bzw. der zugeordneten Steuereinheit.

**Selbsternfunktionen**  **E**  **F**

**Duplizierung von KLT-Geräten**  **E**

- Mit dem Taster **HOME** den Kanal, in dem die Duplikation erfolgen soll, auswählen;
- gleichzeitig die Taster **UP** und **DOWN** auf dem neuen Handsender  **1** drücken, bis die LED schneller blinkt;
- innerhalb von 10" den zu duplizierenden aktiven Handsender  **2** neben den ersten Handsender  **1** halten;
- kurz einen beliebigen Taster drücken. Nach erfolgter Einspeicherung blinkt die LED 4 mal auf.

Die beiden Handsender haben somit dieselben Funktionen für alle Taster.

**Duplizieren von Sendern mit 12 bzw. 24 Bit**  **F**.

- Mit dem Taster **HOME** den Kanal, in dem die Duplikation erfolgen soll, auswählen;

- gleichzeitig die Taster **STOPP** und **DOWN** auf dem Handsender 1 drücken, bis die LED schneller blinkt;
- den Taster, der aktiviert werden soll, drücken (die LED geht an);
📖Jeder Taster des Handsenders Wagner entspricht einem Taster der Handsender mit 12 bzw. 24 Bit.
- innerhalb von 10" den zu duplizierenden Handsender mit 12 bzw. 24 Bit neben den ersten Handsender halten und kurz den Taster drücken, der dupliziert werden soll. Nach erfolgter Einspeicherung blinkt die LED 3 mal auf;
- den Vorgang für jeden Taster, der dupliziert werden soll, wiederholen.

**Batterien wechseln**  **G**

Eine LED zeigt an, dass die Batterie ersetzt werden muss.

⚠ Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei falschem Ersatz besteht Explosionsgefahr.

⚠ Batterien von Kindern fern halten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.

⚠ Leere Batterien entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE** - Die CAME Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC RA H005.

*Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.*

Übersetzung der Originalanleitung

## PORTUGUÊS

## PORTUGUÊS

**Características técnicas**  **A**

**Definição**

Transmissor 24 bits com 4.194.304 combinações com código fixo, com 5 canais diferentes, para comando por rádio de automações de toldos, persianas e sistemas de redução de incidência compatíveis com a série KLT

**Descrição**  **B**

cada canal pode comandar uma automatização ou grupo de automatizações diferente. É possível enviar um comando a todos os canais ao mesmo tempo (8).

Depois de 10" o transmissor entra em Standby para poupar a bateria.

1. Subida
2. Paragem
3. Descida
4. Home: escolha do canal
5. Programação P2
6. LED bateria descarregada
7. LED canal selecionado
8. LED comando simultâneo
9. Suporte de parede
10. Frequência única de trabalho
⚠ Mantenha o produto fora do alcancede crianças, para evitar acionamentos involuntários da automatização.
⚠ Evite o contacto com a água.

**Memorizações**  **C**  **D**

**Memorização do primeiro Wagner 5**  **C**.

## POLSKI

**Dane techniczne**  **A**

**Definicja**

Nadajnik 24 bit, z 4.194.304 kombinacjami o stałym kodzie, pracujący na 5 różnych kanałach, przeznaczony do sterowania radiowego zasłonami, roletami i systemami zaciemniającymi kompatybilnymi z serią KLT.

**Opis**  **B**

Każdy kanał może sterować automatyką lub zespołem różnych automatyk. Można przesłać polecenie na wszystkie kanały jednocześnie (8).

Po 10", pilot przechodzi w tryb Standby, zapobiegając niepotrzebnemu zużyciu baterii.

- Podnoszenie
- Stop
- Opuszczanie
- Home: wybór kanału
- Programowanie P2
- Dioda LED rozładowanej baterii
- Dioda LED wybranego kanału
- Dioda LED polecenie jednoczesne
- Wspornik ścienny
- Jedyna częstotliwość pracy
- Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego włączenia automatyki.
- Unikać zetknięcia się produktu z wodą.

**Zapisywanie**  **C**  **D**

**Zapisywanie pierwszego Wagner 5**  **C**.

## РУССКИЙ

**Технические характеристики**  **A**

**Определение**

5-канальный передатчик 24 бита, предназначенный для радиоуправления автоматическими приводами маркиз, рольставен и солнцезащитных систем, совместимый с серией KLT. 4194304 комбинации с постоянным кодом.

**Описание**  **B**

каждый канал может управлять одним приводом или отдельной группой приводов. Возможно подана команды на все каналы одновременно (8). Спустя 10 секунд передатчик переходит в режим ожидания для экономии заряда батареек.

- Вверх
- Стоп
- Вниз
- Главное меню: выбор канала
- Кнопка программирования P2
- Светодиодный индикатор разрядки батареек
- Светодиодный индикатор выбранного канала
- Светодиодный индикатор одновременной команды
- Настенный держатель
- Единая рабочая частота
- Держите изделие в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.
- Избегайте попадания воды.

**Программирование**  **C**  **D**

**программирование первого передатчика Wagner 5**  **C**.

Опция **1**: **P2, P2, "ВВЕРХ"**: кнопка "ВВЕРХ" управляет движением

Опção **1**: **P2 P2 UP**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido horário.

Opção **2**: **P2 P2 DOWN**: a tecla **UP** comanda o motor no sentido anti-horário.

⚠ Execute o procedimento dentro de 1 minuto do momento em que o receptor for alimentado.

**Ativação do Wagner 5**  **D**.

**P2 P2** do TX já memorizado  **1**, **P2** do novo TX  **2**.

**Em todo modo** as seqüências de programação devem ser executadas depois da escolha do canal e não podem ser efectuadas na modalidade com todos os canais seleccionados (8).

📖Para as demais memorizações e funções, consulte as instruções do motor ou da central electrónica associada.

**Procedimento de auto-memorização**  **E**  **F**

**Duplicação entre dispositivos KLT**  **E**

- Escolha com a tecla **HOME** o canal onde duplicar;
- preма ao mesmo tempo, os botões **UP** e **DOWN** do novo dispositivo  **1** até que o LED comece a lampear mais rapidamente;
- dentro 10" coloque o transmissor activo a ser duplicado  **2** ao lado do primeiro  **1**;
- preма por alguns instantes, qualquer botão. Ao término da memorização, o LED lampeará 4 vezes.

Os dois transmissores terão assim funções idênticas para todos os botões.

**Duplicação de transmissores 12 ou 24 bit**  **F**.

- Escolha com a tecla **HOME** o canal onde duplicar;
- preма ao mesmo tempo os botões **STOP** e **DOWN** do dispositivo

Tradução das instruções originais

## PLSKI

Opcja **1**: **P2 P2 UP**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Opcja **2**: **P2 P2 DOWN**: przycisk **UP** steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

⚠ Wykonać procedurę przed upływem 1 minuty od chwili podłączenia zasilania do odbiornika.

**Aktywacja Wagner 5**  **D**.

**P2 P2** TX już zapisanego  **1**, **P2** nowego TX  **2**.

**W każdym przypadku** kodowanie musi odbywać się po wybraniu kanału i nie może być dokonywane dla wszystkich wybranych kanałów jednocześnie (8).

📖Dla zasięgnięcia dokładnych informacji dotyczących kodowania/funkcji należy zapoznać się z instrukcjami silnika lub przydzielonej centrali sterującej.

**Procedury samouczenia**  **E**  **F**

**Duplikowanie w przypadku urządzeń KLT**  **E**

- Wybrać przycisk **HOME** kanału, na którym pragnie się duplikować;
- nacisnąć jednocześnie przyciski **UP** i **DOWN** nowego urządzenia 1, aż do chwili, gdy ramka z diodami LED zacznie szybciej migać;
- przed upływem 10" umieścić aktywnego pilota, który pragnie się duplikować 2 obok pierwszego 1;
- nacisnąć na moment jakikolwiek z przycisków. Zakończeniu kodowania jest potwierdzone 4-krotnym mignięciem diody LED.

W ten sposób na obu nadajnikach te same przyciski będą miały identyczne funkcje.

**Duplikowanie pilotów 12 lub 24 bit**  **F**.

- Wybrać przycisk **HOME** kanału, na którym pragnie się duplikować;
- nacisnąć jednocześnie przyciski **STOP** i **DOWN** urządzenia 1, aż do chwili, gdy ramka z diodami LED zacznie szybciej migać;

1 até que o LED comece a lampear mais rapidamente;
- preма o botão que se queira activar (o LED se ascende);

📖Cada tecla do Wagner é equivalente a uma tecla dos transmissores 12 ou 24 bit.

- dentro de 10" coloque o transmissor 12 ou 24 bit a ser duplicado ao lado do primeiro e preма por alguns instantes o botão que se queira duplicar. Ao término da memorização, o LED lampeará 3 vezes;
- repita o procedimento para cada botão que se queira duplicar.

**Substituição das baterias**  **G**

um Led de sinalização avisa que a bateria deve ser substituída.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias longe do alcance dos crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

⚠ Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.

**DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE** - CAME Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE.
*Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC RA H005.*

*Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.*

Tradução das instruções originais

**DECLARACJA CE ZGODNOŚCI** - CAME Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzeniejest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WVE.

Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: DDC RA H005.

*Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.*

- nacisnąć na przycisk, który pragnie się aktywować (zapala się dioda LED);

📖Każdy przycisk nadajnika Wagner odpowiada jednemu przyciskowi pilotów 12 lub 24 bit.

- przed upływem 10" umieścić pilota 12 lub 24 bit, który ma być duplikowany obok pierwszego i nacisnąć na moment przycisk, który pragnie się duplikować. Zakończeniu kodowania jest potwierdzone 3-krotnym mignięciem diody LED;
- powtórzyc procedurę dla każdego przycisku, który zamierza się duplikować.

**Wymiana baterii**  **G**

Dioda sygnalizacyjna LED informuje użytkownika o konieczności wymiany baterii.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.

⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

⚠ Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**DECLARACJA CE ZGODNOŚCI** - CAME Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzeniejest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WVE.

Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: DDC RA H005.

*Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.*

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## RUSSKII

привода по часовой стрелке.

Опция **2**: **P2, P2, "ВНИЗ"**: кнопка "ВВЕРХ" управляет движением привода против часовой стрелки.

⚠ Выполните процедуру в течение 1 минуты с момента подачи напряжения на радиоприемник.

**Дублирование передатчика Wagner 5**  **D**.

**P2, P2** на запрограммированном передатчике  **1**, **P2** на новом передатчике  **2**.

**В любом случае** программирование выполняется только после выбора канала и не может осуществляться в многоканальном режиме (8).

📖Чтобы узнать о других программируемых настройках/функциях, смотрите техническую документацию на привод или соответствующий радиоприемник.

**Процедуры автоматического определения кода**  **E**  **F**

**Дублирование среди устройств KLT**  **E**

- Выберите канал дублирования с помощью кнопки "ГЛАВНОЕ МЕНЮ";
- Нажмите одновременно кнопки "ВВЕРХ" и "ВНИЗ" на новом устройстве  **1**, удерживая их до тех пор, пока светодиодный индикатор не начнет мигать быстрее;
- В течение 10 секунд приблизьте активный дублируемый передатчик  **2** к первому  **1**;
- Нажмите любую кнопку и удерживайте ее в течение нескольких секунд. При ус пешном программировании светодиодный индикатор нового брелока мигнет четыре раза.

Таким образом, у двух передатчиков будут одинаковые функции для всех кнопок.

**Дублирование 12-битовых или 24-битовых передатчиков**  **F**.

- Выберите с помощью кнопки "ГЛАВНОЕ МЕНЮ" канал дублирования.
- Нажмите одновременно кнопки "ВВЕРХ" и "ВНИЗ" на новом устройстве 1, удерживая их до тех пор, пока светодиодный индикатор